

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov

1. Oblastná organizácia cestovného ruchu Slovenský raj & Spiš (ďalej len OOCR)

so sídlom: Nábrežie Hornádu 14, 052 01 Spišská Nová Ves
v zastúpení: Ing. Zuzana Záborská, predseda
IČO: 423 193 31
DIČ: 20 23 664 423
bankové spojenie: ČSOB, a.s.
IBAN: SK82 7500 0000 0040 1955 5186

(ďalej „Partner 1“)

2. Obec Letanovce

so sídlom: Slovenského raja 55, 053 13 Letanovce
v zastúpení: Slavomír Zahornadský, starosta obce
IČO: 00329304
DIČ: 2020717743
bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
číslo účtu IBAN: SK13 5600 0000 0034 3590 0001

(ďalej „Partner 2“)

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri realizácii projektu s názvom „Implementácia koncepcie efektívneho riadenia v severnej časti Národného parku Slovenský raj“ (ďalej len Projekt) spolufinancovaného zo zdrojov Nemeckej spolkovej nadácie pre životné prostredie (ďalej len Nadácia).
2. Projekt je manažovaný OOCR Slovenský raj & Spiš na základe kontraktu zo dňa 08.12.2020 medzi:
 - *Ökologischer Tourismus in Europa (Ö.T.E.) e.V. (Ecological Tourism in Europe, ETE), P.O.Box 201021, 53140 Bonn, Germany a*
 - *OOCR Slovenský raj & Spiš, Nábrežie Hornádu 14, 052 01 Spišská Nová Ves.*
3. OOCR Slovenský raj & Spiš ako partner Projektu zastupuje pri jeho realizácii záujmy a povinnosti svojho riadneho člena - Obce Letanovce.
4. Partneri podľa tejto zmluvy o spolupráci berú na vedomie, že rovnocenným partnerom Projektu je tiež Štátna ochrana prírody – Správa NP Slovenský raj so samostatným kontraktom s *Ökologischer Tourismus in Europa (Ö.T.E.) e.V.* a samostatným rozpočtom aktivít.
5. Účelom vzájomnej spolupráce je podpora rozvoja územia turistickej destinácie Slovenský raj v súlade so schváleným Projektom na úrovni orgánov OOCR Slovenský raj & Spiš, ako aj na úrovni Obce Letanovce a Správy NP Slovenský raj.
6. Partneri sa zaväzujú spolupracovať na plnení konkrétnych aktivít Projektu a spolupráca partnerov je bližšie definovaná v Čl. II a III. tejto zmluvy.

Článok II

Spoločné zásady spolupráce partnerov

1. Partneri podľa tejto zmluvy sa zaväzujú spolupracovať na plnení cieľov a aktivít projektu, ktoré budú realizované v k.ú obce Letanovce v území NP Slovenský raj v období rokov 2021 a 2022. Práva a povinnosti partnerov konkretizuje Článok III. tejto zmluvy.

2. Projektové aktivity (spolu 4), ktoré sa budú realizovať v k.ú Obce Letanovce, a na ktoré Obec Letanovce prispeje sumou povinného spolufinancovania projektu vo výške min. 50%, sú:
 - a) Projektová aktivita 1: Oprava turistických chodníkov
Plán financovania max. celkom: 84 000,00 Eur (v území Slovenského raja)
Spolufinancovanie celkom 43 300,00 Eur; z toho Obec Letanovce 21217,00 Eur (objem prác opráv chodníkov v k.ú. Letanovce 49% z celkovej projektovej aktivity 1).
 - b) Projektová aktivita 9 a 10: Systém manažmentu projektu
Plán financovania max. celkom: 16 140,00 Eur
Spolufinancovanie celkom 8 346,00 Eur, z toho za Obec Letanovce 2087,00 Eur (výpočet podľa % manažovania celkovej sumy projektových aktivít realizovaných v k.ú. Letanovce – 25%).
3. Partneri podpisom tejto zmluvy akceptujú schválený rozpočet Projektu DBU, ktorý tvorí Prílohu č.1 tejto zmluvy a je pre Partnera 1 a Partnera 2 záväzný.
4. Partneri 1 a 2 sú povinní pri použití finančných prostriedkov dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť ich použitia v súlade s ustanovením § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov a postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov.
5. V súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov bude v rámci účtovníctva OOCR o výdavkoch Projektu vedená analytická účtovná evidencia.
6. Partneri 1 a 2 budú spoločne plánovať a realizovať propagáciu projektu, a to najmä:
 - propagovať projekt a realizáciu konkrétnych aktivít projektu na území Obce Letanovce z prostriedkov Nadácie, obce Letanovce a OOCR na svojej web stránke, profile FB, resp. iných mediálnych nástrojoch Partnerov, vrátane propagačných materiálov, s uvedením, že projekt je finančne podporený zo zdrojov Nemeckej spolkovkej nadácie pre životné prostredie;
 - reportáže, či iné mediálne výstupy v televízii a rozhlase budú partneri pripravovať spoločne so zastúpením účasti partnerov.
 - na propagáciu Projektu budú použité erb Obce Letanovce a logá Nadácie, organizácie ETE, OOCR a NP Slovenský raj, ktoré budú umiestnené spolu s textom „Projekt je realizovaný s podporou Nadácie, ETE, Ministerstvom ŽP SR, obce Letanovce a OOCR Slovenský raj & Spiš na viditeľných miestach pri všetkých výstupoch projektu.

Článok III

Práva, povinnosti a finančné záväzky Partnera 1 a Partnera 2

1) Partner 1 sa zaväzuje:

- a. zabezpečiť personálne kapacity pre manažment realizácie projektu v súlade s projektom;
- b. zabezpečiť manažment a financovanie projektu v súlade s podmienkami schváleného projektu. Súčasťou činností projektového manažmentu je aj zabezpečenie procesov verejného obstarávania v súlade so Zák. č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní (VO) vzťahujúcich sa na realizáciu projektových aktivít realizovaných na území Obce Letanovce;
- c. z finančných prostriedkov Obce Letanovce, ktoré tvoria 50% povinného spolufinancovania aktivít projektu (uvedených v Čl. II. ods. 3) financovať výhradne skutočné výdavky, a to na

- základe vystavených faktúr a dodacích listov zmluvnými dodávateľmi v sume max. podľa výsledkov VO a schváleného rozpočtu projektu;
- d. bezodkladne písomne vopred informovať Partnera 2 o všetkých skutočnostiach v prípade nasledovných zmien v plánovanej realizácii projektu:
- v časovom pláne projektu,
 - vo financovaní projektu,
 - zmeny alebo modifikácie aktivít projektu,
 - zmeny v štruktúre organizácie ovplyvňujúce rozhodujúcim spôsobom jej činnosť,
- e. pripraviť rozpočet OOCR s plánom a realizáciou aktivít v území obce Letanovce v súlade so Zák.č. 415/2013 Z.z o podpore cestovného ruchu vrátane žiadosti o štátnu dotáciu na roky 2023 a 2024 v úzkej súčinnosti s Obcou Letanovce vo výške spolufinancovania uvedeného v Čl. III ods. 2 tejto zmluvy.

2) Partner 2 sa zaväzuje :

- a. spolufinancovať aktivity projektu realizované vo svojom území (uvedených v Čl. II, ods. 2), vo výške min. 50%, celkom vo výške 23 300,00 EUR zaokrúhlene, poukázaním finančných prostriedkov na účet OOCR Slovenský raj & Spiš uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to na základe faktúry ako mimoriadny členský príspevok v súlade s touto Zmluvou a platnými Stanovami OOCR Slovenský raj & Spiš:
- v sume 11650,00 Eur do 30.11.2021;
 - v sume 11650,00 Eur do 31.01.2022;
- b. zabezpečiť údržbu a opravu technických zariadení na opravených turistických chodníkoch v rámci projektu v súlade s Projektovou aktivitou 1. Prevádzka a údržba technických zariadení získaných zo zdrojov Projektu a spolufinancovaných obcou Letanovce prostredníctvom OOCR, bude predmetom samostatnej zmluvy medzi OOCR a obcou Letanovce;
- c. zúčastňovať sa rokovaní a pracovných stretnutí organizovaných Partnerom 1 a týkajúcich sa prípravy a realizácie projektu a vyjadrovať sa k aktivitám na požiadanie zainteresovaných subjektov bez zbytočného odkladu.

Článok IV Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle oboch partnerov.
2. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať iba formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných zmluvnými stranami.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, príslušnými ustanoveniami zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov a zákona č. 583/2004 o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov.
4. Odstúpiť od zmluvy môže ktorákoľvek zo zmluvných strán z dôvodu podstatného porušenia ustanovení tejto zmluvy. Odstúpenie musí byť písomné a jeho účinky nastanú okamihom doručenia druhej zmluvnej strane. Za podstatné porušenie ustanovení zmluvy sa považuje najmä to, keď Partner nesplní jemu uložené finančné záväzky a projektové povinnosti v

termínoch stanovených v projekte, dohodnutých a písomne zaznamenaných v procese realizácie projektu, resp. dojednaných v tejto zmluve a jej dodatkoch.

5. Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých 2 sú určené Partnerovi 2 a jedna Partnerovi 1 podľa tejto zmluvy.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.

Príloha: Rozpočet projektu DBU

V Spišskej Novej Vsi, dňa 22.10.2021

Ing. Zuzana Záborská
predseda OOCR Slovenský raj & Spiš

za Partnera 1

V Letanovciach, dňa 22.10.2021

Slavomír Zahornadský
starosta obce Letanovce

za Partnera 2